

22005A0126(01)

26.1.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 23/19

SPORAZUM

između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o izmjeni Sporazuma između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 22. srpnja 1972. u pogledu odredbi koje se primjenjuju na prerađene poljoprivredne proizvode

EUROPSKA ZAJEDNICA, dalje u tekstu „Zajednica”,

s jedne strane, i

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA, dalje u tekstu „Švicarska”,

s druge strane,

dalje u tekstu zajedno „ugovorne stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 22. srpnja 1972. kao i Zajedničku izjavu o daljnjim pregovorima priloženu završnim aktima sporazuma između Europskih zajednica i njihovih država članica i Švicarske Konfederacije, potpisanih u Luksemburgu 21. lipnja 1999.,

SMATRAJUĆI da bi Protokol br. 2 uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 22. srpnja 1972., dalje u tekstu „Sporazum”, trebalo ažurirati u skladu s rezultatima Urugvajске runde i prilagoditi u pogledu obuhvaćenih proizvoda,

SMATRAJUĆI da bi nakon proširenja Europske unije trebalo održavati trgovinske tokove između Švicarske i novih država članica,

ŽELEĆI unaprijediti uzajaman pristup tržištu za prerađene poljoprivredne proizvode,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske zajednice s jedne strane i Švicarske Konfederacije s druge strane u pogledu Protokola br. 2 uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 17. ožujka 2000.,

SPORAZUMJELE SU SE:

Članak 1.

Sporazum se ovime mijenja kako slijedi:

1. Prilog I. Sporazumu zamjenjuje se novim Prilogom I. koji je priložen ovom Sporazumu kao Prilog 1.
2. Protokol br. 2 uz Sporazum zamjenjuje se novim Protokolom br. 2 koji je priložen ovom Sporazumu kao Prilog 2.

Članak 2.

Sljedeći se sporazumi stavljaju izvan snage s učinkom od stupanja na snagu ovog Sporazuma:

- sporazum u obliku razmjene pisama između Europske zajednice s jedne strane i Švicarske Konfederacije s druge strane o Protokolu br. 2 uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 17. ožujka 2000.,

- razmjena pisama između Europske komisije i saveznih vlasti Švicarske o mjerama čiji je cilj poboljšanje transparentnosti različitih mjera za kompenzaciju cijena koje primjenjuju Europska zajednica i Švicarska, a koje utječu na trgovinu prerađenim poljoprivrednim proizvodima obuhvaćenim Protokolom br. 2 od 29. studenoga 1988.

Članak 3.

Prilozi ovom Sporazumu, uključujući tablice i dodatke tablicama te dodatak Protokolu br. 2, čine sastavni dio ovog Sporazuma.

Članak 4.

1. Ovaj Sporazum primjenjuje se s jedne strane na državna područja u kojima se primjenjuje Ugovor o osnivanju Europske zajednice pod uvjetima utvrđenim u tom Ugovoru te s druge strane na državno područje Švicarske.
2. Ovaj se Sporazum također primjenjuje na državno područje Kneževine Lihtenštajn sve dok postoji carinska unija sa Švicarskom.

Članak 5.

1. Ugovorne stranke ovaj Sporazum odobravaju u skladu sa svojim vlastitim postupcima. On stupa na snagu sljedećeg dana od dana kada ugovorne stranke jedna drugu obavijeste o dovršenju svojih za to potrebnih internih postupaka.

2. Do dovršetka postupaka ratifikacije iz stavka 1., ugovorne stranke ovaj Sporazum primjenjuju od prvog dana četvrtog mjeseca od dana potpisivanja, pod uvjetom da su provedbene mjere, kako je utvrđeno člankom 5. stavkom 4. Protokola br. 2, usvojene istog dana.

Članak 6.

1. Ovaj se Sporazum izrađuje u po dva primjerka na češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, latvijskom, litavskom, mađarskom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, a svaki je tekst jednako vjerodostojan.

2. Vjerodostojnost verzije na malteškom jeziku potvrđuju ugovorne stranke na temelju razmjene pisama. Ta je verzija vjerodostojna na isti način kao i tekstovi na jezicima iz stavka 1.

U POTVRDU TOGA dolje potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Sporazum.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburga, divi tukstoši ceturta gada divdesmit sestajā oktobri.

Priimta du tūkstančiai ketvirtą metų spalio dvidešimt šestą dieną Liuksemburge.

Sastavljeno u Luksemburgu 26. listopada 2004.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u ghoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu dwudziestym szóstym października roku dwutysięcznego czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

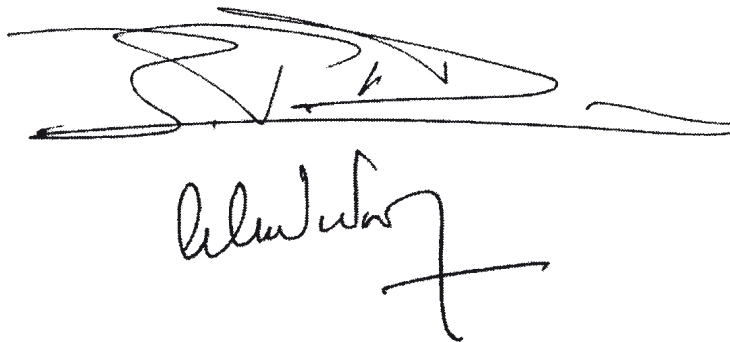
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho októbra dvetisícštyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoè štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksi tuhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugo sjätte oktober tjugohundra fyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Za Europsku zajednicu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Za Švicarsku Konfederaciju



PRILOG I.

„PRILOG I.

Popis proizvoda iz članka 2. točke (i) Sporazuma

Oznaka HS	Naziv
2905 43	– – manitol
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)
3501	Kazein, kazeinati i drugi derivati kazeina; kazeinska ljepila:
3501 10	– kazein
ex 3501 90	– ostali:
	– osim kazeinskih ljepila
3502	Albumini (uključujući koncentrate od dviju ili više bjelančevina surutke, s masenim udjelom bjelančevina surutke većim od 80 %, računano na suhu tvar), albuminati i drugi albuminski derivati:
	– albumin iz jaja:
3502 11	– – sušeni
3502 19	– – ostali
3502 20	– albumin iz mlijeka, uključujući koncentrate što sadrže dvije ili više bjelančevine surutke
3505	Dekstrini i drugi modificirani škrobovi (npr. preželatirani i esterificirani škrobovi); ljepila na temelju škrobova ili na temelju dekstrina ili drugih modificiranih škrobova
3809	Sredstva za doradu, nosači bojila, sredstva za ubrzavanje bojenja i fiksiranje bojila i drugi proizvodi i pripravci (npr. sredstva za apreturu i nagrivanje), što se rabe u tekstilnoj, papirnoj, kožarskoj i sličnim industrijama, što nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
3809 10	– na temelju škrobnih tvari
3823	Industrijske monokarbonske masne kiseline; kisela ulja od rafinacije; industrijski masni alkohol:
	– Industrijske monokarbonske masne kiseline; kisela ulja od rafinacije:
3823 11	– – Stearinska kiselina
3823 12	– – Oleinska kiselina
3823 19	– – Ostalo
3823 70	– Industrijski masni alkoholi
3824 60	– Sorbitol, osim sorbitola iz podbroja 2905 44
5301	Lan, sirov ili prerađivan, ali nepreden; kučina i laneni otpaci (uključujući i otpatke pređe i rastrgane tekstilne materijale)
5302	Prava konoplja (<i>Cannabis sativa</i> L.), sirova ili prerađivana ali nepredena; kučina i otpaci od konoplje (uključujući otpatke od pređe i rastrgane tekstilne materijale)”

PRILOG 2.

PROTOKOL br. 2

o određenim prerađenim poljoprivrednim proizvodima

Članak 1.

Opća načela

1. Odredbe Sporazuma primjenjuju se na proizvode popisane u Tablicama I. i II., osim ako ovim Protokolom nije drukčije određeno.

2. Osobito, u odnosu na ove proizvode, ugovorne stranke ne smiju uvesti carine na uvoz ili davanja s istovrsnim učinkom, uključujući poljoprivredne komponente, niti odobravati izvozne subvencije ili bilo kakav povrat, otpust ili neplaćanje, djelomično ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom.

3. Odredbe ovog Protokola jednako tako se primjenjuju i na Kneževinu Lihtenštajn do primjene Protokola br. 3 uz Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru na Kneževinu Lihtenštajn.

Članak 2.

Primjena mjera za kompenzaciju cijena

1. Kako bi se uzele u obzir razlike u troškovima poljoprivrednih sirovina koje se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda navedenih u Tablici I., Sporazum ne isključuje primjenu mjera za kompenzaciju cijena na navedene proizvode; to jest primjenu poljoprivrednih komponenti na uvoz i odobravanje izvoznih subvencija ili odobravanje povrata, otpusta ili neplaćanja, djelomičnih ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom.

2. Ako ugovorna stranka primjenjuje unutarnje mjere smanjenja cijena sirovina za prerađivačke industrije, navedene se mjere uzimaju u obzir prilikom izračuna iznosa kompenzacije cijena.

Članak 3.

Mjere za kompenzaciju cijena kod uvoza

1. Švicarski osnovni iznosi za poljoprivredne sirovine koji se uzimaju u obzir prilikom izračuna poljoprivrednih komponenti na uvoz ne premašuju razliku između švicarske unutarnje referentne cijene i unutarnje referentne cijene Zajednice za odgovarajuće poljoprivredne sirovine kao ni švicarsku uvoznu carinu koja se stvarno primjenjuje na poljoprivredne sirovine prilikom njihovog uvoza.

2. Švicarski uvozni režim za proizvode navedene u Tablici I. utvrđen je u Tablici IV.

3. Ako je švicarska unutarnja referentna cijena niža od unutarnje referentne cijene Zajednice, Zajednica može uvesti mjere za kompenzaciju cijena kako je utvrđeno u članku 2., to jest primijeniti poljoprivredne komponente prilikom uvoza, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1460/96 kako je naknadno izmijenjena.

Članak 4.

Mjere za kompenzaciju cijena kod izvoza

1. Švicarske izvozne subvencije ili povrat, otpust ili neplaćanje, djelomično ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom na izvoz u Zajednicu proizvoda navedenih u Tablici I. ne smije prijeći razliku između švicarske unutarnje referentne cijene i unutarnje referentne cijene Zajednice za poljoprivredne sirovine koje se upotrebljavaju u proizvodnji navedenih proizvoda pomnoženo stvarno upotrijebljenim količinama. Ako je švicarska unutarnja referentna cijena jednaka ili niža od unutarnje referentne cijene Zajednice, švicarska izvozna subvencija ili povrat, otpust ili neplaćanje, djelomično ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom iznosi nula.

2. Ako je švicarska unutarnja referentna cijena niža od unutarnje referentne cijene Zajednice, Zajednica može uvesti mjere za kompenzaciju cijena kako je utvrđeno u članku 2., to jest odobravanje izvoznih subvencija u skladu s Uredbom (EZ) br. 1520/2000, kako je naknadno izmijenjena, ili odobravanje povrata, otpusta ili neplaćanja, djelomično ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom.

3. Za šećer (tarifni broj HS 1701, 1702 i 1703) koji se upotrebljava u proizvodnji proizvoda navedenih u Tablici I. i Tablici II., ugovorne stranke ne smiju odobravati nikakve izvozne subvencije niti bilo kakav povrat, otpust ili neplaćanje, djelomično ili u cijelosti, carina ili davanja s istovrsnim učinkom.

Članak 5.

Referentne cijene

1. Unutarnje referentne cijene Zajednice i Švicarske za poljoprivredne sirovine navedene u člancima 3. i 4. navedene su u Tablici III.

2. Ugovorne stranke periodično, a najmanje jednom svake godine, dostavljaju Zajedničkom odboru unutarnje referentne cijene svih sirovina na koje se primjenjuju mjere za kompenzaciju cijena. Dostavljene unutarnje referentne cijene odražavaju stvarno stanje cijena na državnom području dotične ugovorne stranke. Tu se radi o uobičajenim veleprodajnim ili tvorničkim cijenama koje plaća prerađivačka industrija. Ako je neka poljoprivredna sirovina dostupna prerađivačkoj industriji, ili jednom njezinom dijelu, po cijeni nižoj od uobičajene cijene na domaćem tržištu, dostavljene unutarnje referentne cijene na odgovarajući se način prilagođavaju.

3. Zajednički odbor utvrđuje unutarnje referentne cijene i razlike u cijenama za poljoprivredne sirovine navedene u Tablici III. na temelju informacija koje dostavljaju službe Europske komisije i saveznih vlasti Švicarske. Ako je to potrebno radi očuvanja relativnih preferencijalnih marži potrebno, osnovni se iznosi poljoprivrednih sirovina navedenih u Tablici IV. prilagođavaju.

4. Prije primjene ovog Protokola, Zajednički odbor preispituje unutarnje cijene za poljoprivredne sirovine navedene u člancima 3. i 4. koje su navedene u Tablici III.

Članak 6.

Posebne odredbe o administrativnoj suradnji

Posebne odredbe o administrativnoj suradnji utvrđene su u Dodatku ovom Protokolu.

Članak 7.

Izmjene

Zajednički odbor može donijeti odluku o izmjeni tablica, dodataka tablicama i Dodatka priloženog ovom Protokolu.

TABLICA I.

Proizvodi koji podliježu mjerama za kompenzaciju cijena

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
0403	Mlačenica, kiselo mlijeko i vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili nekoncentrirani, s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila, aromatizirani ili s dodanim voćem, orašastim plodovima ili kakaom:
.10	– jogurt:
ex.10	– – aromatiziran ili s dodanim voćem, orašastim plodovima ili kakaom
.90	– ostalo:
ex.90	– – aromatiziran ili s dodanim voćem, orašastim plodovima ili kakaom
0405	Maslac i ostale masti i ulja, dobiveni od mlijeka; mliječni namazi:
.20	– mliječni namazi:
ex.20	– sa sadržajem masti od 39 % po težini ili više no manje od 75 %
1517	Margarin; jestive mješavine ili pripravnici od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516:
.10	– Margarin, isključujući tekući margarin:
ex.10	– – koji sadržava više od 10 % ali ne više od 15 % po težini mliječnih masti
.90	– ostalo:
ex.90	– – s više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %
1704	Šećerni proizvodi (uključujući bijelu čokoladu), bez kaka:
1806	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi s kakaom:
1901	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupice, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, koji ne sadrže kakao u prahu ili koji sadrže manje od 40 % po težini kaka, računano na potpuno odmašćenu osnovu, koji nisu drugdje navedeni niti uključeni; prehrambeni proizvodi od roba iz tarifnih brojeva 0401 do 0404 koji ne sadrže kakao ili koji sadrže manje od 5 % po težini kaka, računano na potpuno odmašćenu osnovu, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
1902	Tjestenina, kuhana ili nekuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripremljena, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripremljeni ili nepripremljeni:

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
1904	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (npr. kukuruzne pahuljice); žitarice (osim kukuruza) u zrnju ili u pahuljicama ili drukčije obrađene žitarice (osim brašna, prekrupice i krupice), prethodno kuhane ili drukčije pripremljene, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
1905	Kruh, pecivo, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi koji sadrže kakao ili bez kakaa; hostije, prazne kapsule za farmaceutske proizvode, oblate, rižin papir i slični proizvodi:
2004	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, smrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006:
.10	– krumpir:
ex.10	– – u obliku brašna, krupice ili pahuljica
2005	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006:
.20	– krumpir:
ex.20	– u obliku brašna, krupice ili pahuljica
2008	Voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, drukčije pripremljeni ili konzervirani, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili alkohol, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
	– orašasti plodovi, kikiriki i druge sjemenke, neovisno jesu li međusobno pomiješani ili ne:
.11	– – kikiriki:
ex.11	– – – maslac od kikirikija
2101	Ekstrakti, esencije i koncentrati, od kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na temelju tih proizvoda ili na temelju kave, čaja ili mate-čaja; pržena cikorija i ostali prženi nadomjesci kave te ekstrakti, esencije i koncentrati tih proizvoda:
	– ekstrakti, esencije i koncentrati, od kave, i pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju kave:
.12	– – pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju kave:
ex.12	– – – koji sadrže 1,5 % po težini ili više mliječne masti, 2,5 % ili više mliječnih bjelančevina, 5 % ili više šećera te 5 % ili više škroba
.20	– ekstrakti, esencije i koncentrati, od čaja ili mate-čaja, i pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju čaja ili mate-čaja:
ex.20	– koji sadrže 1,5 % po težini ili više mliječne masti, 2,5 % ili više mliječnih bjelančevina, 5 % ili više šećera te 5 % ili više škroba
2103	Umaci i pripravci za umake; miješane začinske tvari i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf):
.20	– ketchup od rajčica i ostali umaci od rajčica
.90	– ostalo:
ex.90	– – osim mango „chutney”, tekući
2104	Juhe, i mesne juhe (temeljci) te pripravci za njih; homogenizirani složeni prehrambeni proizvodi
2105	Sladoled i ostali jestivi ledeni proizvodi, neovisno sadrže li kakao ili ne:
2106	Prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
.10	– koncentrati bjelančevina i teksturirane bjelančevinaste tvari:

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
ex.10	-- koji sadrže više od 1 % po težini mliječne masti, 1 % ostalih masti ili više od 5 % šećera
.90	– ostalo
2208	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola od 80 vol.%; jaka alkoholna piće, likeri i ostala alkoholna pića:
ex.90	– osim nedenaturiranog etilnog alkohola s volumnim udjelom alkohola manjim od 80 vol.% i osim koncentriranog soka od grožđa s dodanim alkoholom
3501	Kazein, kazeinati i ostali derivati kazeina; kazeinska ljepila
.10	– kazein
.90	– ostalo:
ex.90	-- osim kazeinskih ljepila

TABLICA II.

Proizvodi obuhvaćeni sporazumima o slobodnoj trgovini

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
0501	Ljudska kosa, neobrađena, neovisno je li oprana ili odmašćena ili ne; otpaci od ljudske kose
0502	Čekinje domaćih ili divljih svinja; dlaka jazavca i ostala dlaka za izradu četaka; otpaci od tih čekinja ili dlaka:
0503	Konjska dlaka i otpaci konjske dlake, neovisno je li pripremljena u slojevima ili ne, s podlogom ili bez podloge
0505	Kože i ostali dijelovi od ptica, s perjem i paperjem, perje i dijelovi perja (neovisno od toga jesu li rubovi obrezani ili ne) te paperje, dalje neobrađeni osim čišćeni, dezinficirani ili pripremljeni za konzerviranje; prah i otpaci perja ili dijelova perja
10	– perja vrsta koje se rabe za punjenje; paperje
ex 90	– Ostalo (osim za prehrambene namjene)
0506	Kosti i srž rogova, neobrađeni, odmašćeni, jednostavno pripremljeni (ali neoblikovani), tretirani s kiselinom ili deželatinizirani; prah i otpaci tih proizvoda
0507	Bjelokost, kornjačevina, kitova kost i dlake kitove kosti, rogovi, parošci, kopita, nokti, pandže i kljunovi, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni ali neoblikovani; prah i otpaci tih proizvoda
0508	Koralji i slični materijali, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni, ali ne i drukčije obrađeni; ljušture mekušaca, rakova ili bodljikaša i kosti sipe, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni ali neoblikovani, prah i otpaci tih proizvoda:
ex 00	– Ostalo (osim za prehrambene namjene)
0509	Prirodne spužve životinjskog podrijetla:
0510	Siva ambra, kastoreum, cibet i mošus; kantaride; žuč, neovisno o time je li osušena ili ne; žlijezde i ostali životinjski proizvodi, svježi, rashlađeni ili smrznuti ili drukčije privremeno konzervirani, što ih se rabi u pripremi farmaceutskih proizvoda
0710	Povrće, smrznuto:
40	– Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711	Povrće privremeno konzervirano (npr. sumpornim dioksidom, u salamuri, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u stanju neprikladnom za neposrednu uporabu:
90	– Ostalo povrće, mješavine povrća:
ex 90	-- Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
0901	Kava, neovisno je li pržena ili ne, s kofeinom ili bez kofeina; kavine ljuske i opne, nadomjesci koji sadrže kavu u bilo kojem omjeru:
0902	Čaj, aromatiziran ili nearomatiziran:
0903	Mate-čaj
1212	Rogači, morske alge i ostale alge, šećerna repa i šećerna trska, svježi, rashlađeni, smrznuti ili suhi, neovisno jesu li mljeveni ili ne; koštice i jezgre iz koštica voća i ostali biljni proizvodi (uključujući neprženo korijenje cikorije vrste <i>Cichorium intybus sativum</i>) koji se posebno upotrebljavaju za prehranu ljudi, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
ex 20	– Morske alge i ostale alge (osim za prehrambene namjene)
1302	Biljni sokovi i ekstrakti; pektinske tvari, pektinati i pektati; agar-agar i ostale sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od biljnih proizvoda:
1401	Biljni materijali koji se u prvom redu upotrebljavaju za pletarstvo (npr. bambus, ratan, trska, rogoz, vrbovo prućje, rafija, očišćena slama žitarica, izbijeljena ili obojana, i lipova kora):
1402	Biljni materijali koji se u prvom redu upotrebljavaju kao materijal za punjenje i postavljanje (npr. kapok, biljna dlaka i morska trava), neovisno jesu li pripremljeni u obliku slojeva, s podlogom ili bez podloge od drugih materijala
1403	Biljni materijali koji se u prvom redu upotrebljavaju za proizvodnju metli i četaka (npr. sirak, pijasava, pirevina), neovisno od toga jesu li u obliku svitaka i snopova ili ne
1404	Biljni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
10	– sirovi biljni materijali koji se u prvom redu upotrebljavaju za bojenje ili štavljenje
20	– pamučni linters
ex 90	– Ostalo (osim za prehrambene namjene)
1505	Mast od vune i masne tvari dobivene od nje (uključujući lanolin):
ex 00	– Ostalo (osim za prehrambene namjene)
1516	Životinjske ili biljne masti i ulja životinjskog te njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirani, inter-esterificirani, re-esterificirani ili elaidinizirani, rafinirani ili ne, ali dalje neobrađeni:
20	– Biljne masti i ulja te njihove frakcije:
ex 20	– – Hidrogenirano ricinusovo ulje, tzv. „opal-vosak”
1517	Margarin; jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516:
90	– Ostalo:
ex 90	– – Jestive mješavine ili pripravci, vrsta koje se rabi kao pripravke za odvajanje kalupa
1518	Životinjske ili biljne masti i ulja te njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, sumporirani, puhani, polimerizirani zagrijavanjem u vakuumu ili u inertnom plinu ili drukčije kemijski modificirani, isključujući one iz tarifnog broja 1516; nejestive mješavine ili pripravci od životinjskih ili biljnih masti ili ulja ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
ex 00	– Linoksin
1520	Glicerol, sirov; glicerolske vode i lužine
1521	Biljni voskovi (osim triglicerida), pčelinji vosak, voskovi od ostalih kukaca i spermaceti, neovisno jesu li rafinirani ili obojeni ili neobojeni ili ne
1522	Degra; ostaci dobiveni pri preradi masnih tvari ili životinjskih ili biljnih voskova

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
1702	Ostali šećeri, uključujući kemijski čistu laktozu, maltozu, glukozu i fruktozu, u čvrstom obliku; šećerni sirupi bez dodanih aroma ili tvari za bojenje; umjetni med, neovisno je li pomiješan s prirodnim medom ili ne; karamel:
50	– Kemijski čista fruktoza
90	– Ostalo, uključujući invertni šećer i ostale šećere i šećerne sirupe koji sadrže 50 % po težini fruktoze u suhom stanju:
ex 90	– – Kemijski čista maltoza (osim za prehrambene namjene)
1803	Kakao pasta, neovisno je li odmašćena ili ne:
1804	Kakao maslac, mast i ulje od kakaa
1805	Kakao prah, bez dodanog šećera ili drugih sladila
1903	Tapioka i nadomjesci tapioke, pripremljeni od škroba, u obliku pahuljica, zrnaca, kuglica ili u sličnim oblicima
2001	Povrće, voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini:
90	– Ostalo:
ex 90	– – Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>); palmine jezgre; yam, slatki krumpir i slični jestivi dijelovi biljaka iz tarifnog broja 0714
2004	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, smrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006:
90	– Ostalo povrće i mješavine povrća:
ex 90	– – Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006:
80	– Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Povrće, voće, orašasti plodovi, kore od voća i ostali dijelovi biljaka, konzervirani šećerom (sušeni, preliveni ili kandirani):
ex 00	– Slatki kukuruz (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća ili od orašastih plodova dobiveni kuhanjem, s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila:
2008	Voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, drukčije pripremljeni ili konzervirani, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili alkohol ili ne, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
	– Orašasti plodovi, kikiriki i druge sjemenke, neovisno jesu li međusobno pomiješani ili ne
11	– – Kikiriki:
ex 11	– – – Kikiriki, pržen
	– Ostalo, uključujući mješavine osim onih iz tarifnog podbroja 2008 19:
91	– – Palmine jezgre
99	– – Ostalo:
ex 99	– – – Kukuruz, osim slatkog kukuruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
2101	Ekstrakti, esencije i koncentrati, od kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na temelju tih proizvoda ili na temelju kave, čaja ili mate-čaja; pržena cikorija i drugi ostali nadomjesci kave te ekstrakti, esencije i koncentrati tih proizvoda:
	– Ekstrakti, esencije i koncentrati, od kave, i pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju kave:
11	– – Ekstrakti, esencije i koncentrati:
12	– – Pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju kave:
ex 12	– – – Bez sadržaja mliječnih masti, bjelančevina, saharoze, izoglukoze, glukoze ili škroba ili s manje od 1,5 % po težini mliječne masti, 2,5 % bjelančevina, 5 % saharoze ili izoglukoze 5 % glukoze ili škroba
20	– Ekstrakti, esencije i koncentrati, od čaja ili mate-čaja i pripravci na temelju tih ekstrakata, esencija ili koncentrata ili na temelju čaja ili mate-čaja:
ex 20	– – Bez sadržaja mliječnih masti, bjelančevina, saharoze, izoglukoze, glukoze ili škroba ili s manje od 1,5 % po težini mliječne masti, 2,5 % bjelančevina, 5 % saharoze ili izoglukoze, 5 % glukoze ili škroba
30	– Pržena cikorija i ostali prženi nadomjesci kave te ekstrakti, esencije i koncentrati tih proizvoda:
2102	Kvasci (aktivni ili neaktivni); ostali jednostanični mikroorganizmi, mrtvi (osim cjepiva iz tarifnog broja 3002); pripremljeni praškovi za peciva:
ex 10	– Aktivni kvasci (osim pekarskog kvasca i osim onih za prehrambene namjene)
ex 20	– Neaktivni kvasci; ostali jednostanični mikroorganizmi, mrtvi (osim onih za prehrambene namjene)
30	– Pripremljeni praškovi za peciva
2103	Umaci i pripravci za umake; miješane začinske tvari i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf):
10	– Umak od soje
30	– Brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf):
ex 30	– – Brašno i krupica od gorušice osim onih za prehrambene namjene, pripremljena gorušica (senf)
90	– Ostalo:
ex 90	– – Mango „chutney“, tekući
2106	Prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu:
10	– Koncentrati bjelančevina i teksturirane bjelančevinaste tvari:
ex 10	– – Osim onih s koji sadrže više od 1 % mliječnih masti, 1 % ostalih masti ili više od 5 % šećera
2201	Vode, uključujući prirodne ili umjetne mineralne vode i gazirane vode, bez dodanog šećera ili drugih sladila ili aroma; led i snijeg
2202	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode, s dodanim šećerom ili drugim sladilima ili aromatizirane i ostala bezalkoholna pića, osim sokova voća ili povrća iz tarifnog broja 2009:
10	– Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode, s dodanim šećerom ili drugim sladilima ili aromatizirane
ex 90	– Osim sokova voća ili povrća razrijeđenih vodom ili gaziranih

Tarifni broj HS	Naziv proizvoda
2203	Pivo dobiveno od slada:
2205	Vermut i ostala vina od svježeg grožđa, aromatizirani biljem ili aromatskim tvarima:
2207	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola 80 vol. % ili većim; etilni alkohol i ostali alkoholi, denaturirani, bilo kojeg volumnog udjela alkohola:
2208	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola manjim od 80 vol. %; jaka alkoholna pića, likeri i ostala alkoholna pića:
20	– Alkoholna pića dobivena destilacijom vina od grožđa ili komine od grožđa:
30	– Viski:
40	– Rum i tafija:
50	– Džin i klekovača:
60	– Votka:
70	– Likeri i sredstva za okrepju:
2209	Ocat i nadomjesci dobiveni od octene kiseline:

TABLICA III.

Unutarnje referentne cijene EZ-a i Švicarske ⁽⁴⁾

Poljoprivredna sirovina	Unutarnja referentna cijena Švicarske CHF na 100 kg neto	Unutarnja referentna cijena EZ-a CHF na 100 kg neto	Razlika između referentne cijene Švicarske i EZ-a CHF na 100 kg neto
Obična pšenica	64,00	19,45	44,55
Tvrda pšenica	43,22	28,46	14,76
Raž	58,00	15,98	42,02
Ječam	32,46	11,81	20,65
Kukuruz	38,97	18,87	20,10
Brašno od obične pšenice	105,88	27,23	78,65
Punomasno mlijeko u prahu	607,00	382,77	224,23
Obrano mlijeko u prahu	481,04	295,49	185,55
Maslac	922,00	336,10 ⁽¹⁾ /455,20	466,80/585,90 ⁽¹⁾
Šećer (tarifni brojevi HS 1701, 1702 i 1703)	–	–	0,00
Jaja ⁽²⁾	250,75	186,70	64,05
Svježi krumpir	42,00	21,14	20,86
Biljna mast ⁽³⁾	360,00	147,25	212,75

⁽¹⁾ Za proizvode koji dobivaju potporu za maslac koja se odobrava u okviru Uredbe Komisije (EZ) br. 2571/97 od 15. prosinca 1997. o prodaji maslaca po sniženim cijenama i dodjeli potpore za vrhnje, maslac i koncentrirani maslac za uporabu u proizvodnji kolača, sladoleda i druge hrane.

⁽²⁾ Izvedene iz cijena za tekuća ptičja jaja izvan ljuske pomnoženo faktorom 0,85.

⁽³⁾ Cijene biljne masti (za pekarsku i prehrambenu industriju) s udjelom masti od 100 %.

⁽⁴⁾ Unutarnje referentne cijene EZ-a i Švicarske za poljoprivredne sirovine navedene u člancima 3. i 4. navedene u Tablici III. temelje se na podacima od 1. siječnja 2002. Zajednički će ih odbor preispitati prije primjene ovog Protokola.

TABLICA IV.

Uvozni režim Švicarske

- (a) Carina za proizvode navedene u Dodatku ovoj Tablici predstavlja poljoprivrednu komponentu izračunana na temelju neto težine. Standardni sastojci određeni su u Dodatku.
- (b) Za proizvode navedene u Dodatku kod izračuna poljoprivrednih komponenti u obzir se uzimaju sljedeće osnovne količine poljoprivrednih sirovina:

Poljoprivredne sirovine	Primijenjene osnovne količine od stupanja na snagu	Primijenjene osnovne količine tri godine nakon stupanja na snagu
	CHF na 100 kg neto	CHF na 100 kg neto
Obična pšenica	40,00	38,00
Tvrda pšenica	13,00	12,00
Raž	37,00	36,00
Ječam	18,00	18,00
Kukuruz	18,00	18,00
Brašno od obične pšenice	70,00	67,00
Punomasno mlijeko u prahu	201,00	191,00
Obrano mlijeko u prahu	167,00	158,00
Maslac	466,00	466,00
Šećer (tarifni brojevi HS 1701, 1702 i 1703)	00,00	00,00
Jaja	36,00	36,00
Svježi krumpir	18,00	18,00
Biljna mast	191,00	181,00

- (c) Carina za proizvode navedene u sljedećoj tablici je nula.

Švicarski tarifni broj	Napomene
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Osim mango chutney, tekući
2104.1000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
2208.9099	

- (d) Od primjene ovog Protokola carine za proizvode navedene u sljedećoj tablici smanjuju se na nulu u tri jednaka godišnja koraka.

Švicarski tarifni broj	Primijenjena carina od stupanja na snagu	Primijenjena carina godinu dana nakon stupanja na snagu	Primijenjena carina dvije godine nakon stupanja na snagu
	CHF na 100 kg neto	CHF na 100 kg neto	CHF na 100 kg neto
2208.9021	27,30	13,70	00,00
2208.9022	46,70	23,30	00,00

- (e) Tarifni brojevi određeni u ovoj Tablici odnose se na one koji se primjenjuju u Švicarskoj na dan 1. siječnja 2002. Neovisno o članku 12. bis Sporazuma, na uvjete iz ove Tablice ne utječu nikakve promjene do kojih može doći u tarifnoj nomenklaturi.

Švicarski standardni sastojci

Standardni sastojci iz Tablice IV. stavka (a) (švicarski uvozni režim) koji se koriste kod izračuna poljoprivrednih komponenti određeni su u sljedećoj tablici.

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda														
0403.1010								6	8		20			
0403.1020								10	8		15			
0403.9031								20		18				
0403.9041								10	8					
0403.9049								10	8					
0403.9061								20		20	15			
ex 0403.9071	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %							8	12		15			
ex 0403.9071	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti							15	12		15			
ex 0405.2010	Sa sadržajem masti od 39 % po težini ili većim, ali manjim od 75 %								6	85	9			
ex 0405.2090	Sa sadržajem masti od 39 % po težini ili većim, ali manjim od 75 %								6	85	9			
ex 1517.1010	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				80
ex 1517.1061	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				80

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
ex 1517.1069	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				80
ex 1517.1071	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				40
ex 1517.1079	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				40
ex 1517.1081	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				25
ex 1517.1089	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				25
ex 1517.1091	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				10
Ex 1517.1099	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				10
ex 1517.9010	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				85
ex 1517.9061	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				85
ex 1517.9069	Koji sadržava više od 10 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %									15				85

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1704.1010						16					74			
1704.1020						32					65			
1704.1030						40					52			
1704.9010								20			45			
1704.9020						21					53			
1704.9031						16					40			
1704.9032						16					10			
1704.9041						24					80			
1704.9042						56					60			
1704.9043						72					37			
1704.9050						61					46			10
1704.9060						61		11			45			
1704.9091											80			
1704.9092											60			
1704.9093											40			
1806.1010											90			
1806.1020											60			
1806.2011										105				
1806.2012										85	15			
1806.2013										45	30			
1806.2014								70			10			
1806.2015								25			55			
1806.2019									70		10			

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1806.2091								28			50			
1806.2092								20			50			
1806.2093								11			55			
ex 1806.2094	Koji sadržava više od 15 % po težini masti										55			20
ex 1806.2094	Koji ne sadržava više od 15 % po težini masti										55			8
ex 1806.2095	Koji sadržava više od 15 % po težini masti							6	8		45			20
ex 1806.2095	Koji sadržava više od 2 % po težini masti, ali ne više od 15 %							6	8		45			8
1806.2096								6	8		45			
ex 1806.2097	Koji sadržava više od 20 % po težini masti										45			30
ex 1806.2097	Koji sadržava više od 2 % po težini masti, ali ne više od 20 %										45			10
1806.2099											55			
1806.3111								12	2		40			5
1806.3119								6	8		45			
1806.3121											45			15
1806.3129											55			
1806.3211								28			50			
1806.3212								17			50			

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1806.3213								9			55			
1806.3290											55			
ex 1806.9011	Koji sadržava više od 15 % po težini masti							6	8		45			17
ex 1806.9011	Koji sadržava više od 8 % po težini masti, ali ne više od 15 %							6	8		45			12
ex 1806.9011	Koji sadržava više od 2 % po težini masti, ali ne više od 8 %							6	8		45			6
1806.9019								6	8		45			
ex 1806.9021	Koji sadržava više od 15 % po težini masti										45			17
ex 1806.9021	Koji sadržava više od 8 % po težini masti, ali ne više od 15 %										45			12
ex 1806.9021	Koji sadržava više od 2 % po težini masti, ali ne više od 8 %										45			6
1806.9029											55			
1901.1011							30	50			20			
ex 1901.1012	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti, ali ne više od 6 %						40	15	18		20			4
ex 1901.1012	Koji sadržava više od 6 % po težini mliječne masti, ali ne više od 12 %						40	25	10		20			4

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda														
ex 1901.1013	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 1,5 %						40	4	18		20			4
ex 1901.1013	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %						40	10	18		20			4
1901.1021			30				55				18			
1901.1022						35	65							
1901.2011							50		10			8		5
1901.2012							50		10			8		5
1901.2018							50		10			8		5
1901.2019							50		10			8		5
1901.2081							55	5		40				
1901.2082							70	10		20				
ex 1901.2083	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %						52	6		1	15	8		5
ex 1901.2083	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti, ali ne više od 6 %						52	8		4	15	8		5
ex 1901.2083	Koji sadržava više od 6 % po težini mliječne masti, ali ne više od 12 %						52	10		10	15	8		5
1901.2091							50			50				
1901.2092							50			22	25			

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda														
ex 1901.2093	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %						55			3	20			10
ex 1901.2093	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masi, ali ne više od 6 %						55			6	20			10
ex 1901.2093	Koji sadržava više od 6 % po težini mliječne masti, ali ne većim od 12 %						55			12	20			10
1901.2099							75			5	20			
1901.9011							60		5			2		5
1901.9012							60		5			2		5
1901.9018							60		5			2		5
1901.9019							60		5			2		5
1901.9021					166									
1901.9022					140									
1901.9031							10	25		100				
1901.9032							15	25		70				
1901.9033								25		40	30			
1901.9034							5	85			10			
1901.9035							5	40			55			
1901.9036							50	4	40		10			
1901.9037							50		40		10			
1901.9041							15	25		60				
1901.9042							15	40		40				10

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi kumpir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1901.9043										40				
1901.9044								40		10				
1901.9045										10				
1901.9046								12				15		
1901.9047									20			15		
1901.9081							45	5		50				
1901.9082							50	15		20	15			
1901.9089							54	10	8		15	8		5
1901.9091							35			60	5			
1901.9092							50			22	25			
1901.9093						15	55				20			20
1901.9094						30	60				20			
1901.9095											20			5
1901.9096											20	8	30	
ex 1902.1100	Bez obične pšenice, raži, ječma, kukuruza, krumpira; osim za prehrambene namjene		145									15		
ex 1902.1100	Ostalo	30	115									15		
ex 1902.1900	Bez obične pšenice, raži, ječma, kukuruza, krumpira; osim za prehrambene namjene		160											
ex 1902.1900	Ostalo	30	130											
1902.2000			60									20		10

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1902.3000			60									20		10
ex 1902.4010	Za prehranu ljudi		160											
ex 1902.4010	Ostalo	30	130											
1902.4090			60									20		10
1904.1010		25				15	5				13			5
1904.1090						110					20			
1904.2000		35		5	5	3			2		6			
1904.3000			120											
1904.9010			80											
1904.9090			100											5
1905.1010				136										
1905.1020				125							10			
ex 1905.2010	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %						35			3	25			
ex 1905.2010	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti, ali ne više od 9 %						35			8	25			
ex 1905.2010	Koji sadržava više od 9 % po težini mliječne masti						35			10	25			
1905.2020							35				25			15
1905.2030							50				25			

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda														
ex 1905.3110	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %						50			3	20			12
ex 1905.3110	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti, ali ne više od 6 %						50			6	20			9
ex 1905.3110	Koji sadržava više od 6 % po težini mliječne masti, ali ne više od 15 %						50			15	20			3
ex 1905.3110	Koji sadržava više od 15 % po težini mliječne masti						50			20	20			
ex 1905.3190	Koji sadržava više od 1 % po težini masti, ali ne više od 3 %						50				20			2,5
ex 1905.3190	Koji sadržava više od 3 % po težini masti, ali ne više od 6 %						50				20			5
ex 1905.3190	Koji sadržava više od 6 % po težini masti, ali ne više od 15 %						50				20			13
ex 1905.3190	Koji sadržava više od 15 % po težini masti						50				20			20
1905.3210							95							
1905.3220							40				20			25
1905.4010							90							5
1905.4021							80				5			5

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
1905.4029							40				25			15
1905.9021							105							
1905.9025							105							
1905.9029					16		95							
1905.9031							110							
1905.9032							105							
1905.9039					16		95							
1905.9071							50		10			8		5
1905.9072							50		10			8		5
1905.9078							50		10			8		5
1905.9079							50		10			8		5
1905.9091							5						370	35
1905.9092							85							10
1905.9093							35			8	25	8		
ex 1905.9094	Krušne mrvice						105							
ex 1905.9094	Osim krušnih mrvica						35				25	8		15
ex 1905.9095	Krušne mrvice						105							
ex 1905.9095	Osim krušnih mrvica						50				25			
ex 2004.1011	U obliku brašna, krupice ili pahuljica								5				570	

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
ex 2004.1019	U obliku brašna, krupice ili pahuljica								5				570	
ex 2004.1091	U obliku brašna, krupice ili pahuljica								5				570	
ex 2004.1099	U obliku brašna, krupice ili pahuljica								5				570	
2005.2011									5				570	
2005.2012								2				8	410	2
2008.1110														25
ex 2101.1210	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti ili više, 2,5 % mliječnih bjelančevina ili više, 5 % šećera ili više ili 5 % škroba ili više							20		45				15
ex 2101.1290	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti ili više, 2,5 % mliječnih bjelančevina ili više, 5 % šećera ili više ili 5 % škroba ili više							10		35				10
ex 2101.2010	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti ili više, 2,5 % mliječnih bjelančevina ili više, 5 % šećera ili više ili 5 % škroba ili više							20		55				
ex 2101.2090	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti ili više, 2,5 % mliječnih bjelančevina ili više, 5 % šećera ili više ili 5 % škroba ili više							10		35				

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mljeko u prahu	Obrano mljeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
2104.2000							5						40	3
ex 2105.0000	Bez sadržaja mlječnih masti ili s ne više od 3 % po težini mlječnih masti, bez sadržaja ostalih masti ili s ne više od 3 % po težini ostalih masti								10		20			
ex 2105.0000	Bez sadržaja mlječnih masti ili s ne više od 3 % po težini mlječnih masti, s više od 3 % po težini ostalih masti, ali ne više od 10 %								10		20			7
ex 2105.0000	Bez sadržaja mlječnih masti ili s ne više od 3 % po težini mlječnih masti, s više od 10 % po težini ostalih masti								10		20			13
ex 2105.0000	Koji sadržava više od 3 % po težini mlječnih masti, ali ne više od 7 %								10	7	20			
ex 2105.0000	Koji sadržava više od 7 % po težini mlječnih masti, ali ne više od 10 %								10	11	20			
ex 2105.0000	Koji sadržava više od 10 % po težini mlječnih masti, ali ne više od 13 %								10	14	20			
ex 2105.0000	Koji sadržava više od 13 % po težini mlječnih masti								10	19	20			

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
		Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda												
2106.1011						10		12	10		10			5
2106.9021											75			
2106.9022											55			
2106.9023											45			
2106.9070							15	1		5		5		5
2106.9081										100	10			
ex 2106.9085	Koji sadržava više od 20 % po težini mliječne masti, ali ne više od 35 %									35				40
ex 2106.9085	Koji sadržava više od 35 % po težini mliječne masti, ali ne više od 50 %									50				40
ex 2106.9086	Koji sadržava više od 20 % po težini mliječne masti, ali ne više od 35 %									35				
ex 2106.9086	Koji sadržava više od 35 % po težini mliječne masti, ali ne više od 50 %									50				
ex 2106.9087	Koji sadržava više od 3 % po težini mliječne masti, ali ne više od 6 %							10		6	5			30
ex 2106.9087	Koji sadržava više od 6 % po težini mliječne masti, ali ne više od 12 %							10		12	5			30
ex 2106.9087	Koji sadržava više od 12 % po težini mliječne masti, ali ne više od 20 %							10		20	5			30

Švicarski tarifni broj	Napomene	Obična pšenica	Tvrda pšenica	Raž	Ječam	Kukuruz	Brašno od obične pšenice	Punomasno mlijeko u prahu	Obrano mlijeko u prahu	Maslac	Šećer	Jaja	Svježi krum-pir	Biljna mast
Kg sirovina na 100 kg neto gotovog proizvoda														
ex 2106.9088	Koji sadržava više od 1 % po težini mliječne masti, ali ne više od 1,5 %							10	5		30			30
ex 2106.9088	Koji sadržava više od 1,5 % po težini mliječne masti, ali ne više od 3 %							10	10		30			30
ex 2106.9091	Koji sadržava više od 40 % po težini masti, ali ne više od 60 %								20					50
ex 2106.9091	Koji sadržava više od 60 % po težini masti								20					70
ex 2106.9092	Koji sadržava više od 10 % po težini masti, ali ne više od 25 %								15		25	6		18
ex 2106.9092	Koji sadržava više od 25 % po težini masti, ali ne više od 40 %								15		25	6		32
ex 2106.9093	Koji sadržava više od 1 % po težini masti, ali ne više od 5 %								10		35			5
ex 2106.9093	Koji sadržava više od 5 % po težini masti, ali ne više od 10 %								10		35			10
2106.9094											60			
2106.9095									5		35			
2106.9096					40							20		
ex 3501.1010	Osim kazeinskih ljepila								301					
ex 3501.1090	Osim kazeinskih ljepila								301					
ex 3501.9010	Osim kazeinskih ljepila								301					
ex 3501.9090	Osim kazeinskih ljepila								301					

*Dodatak Protokolu br. 2***Odredbe o administrativnoj suradnji**

1. Ugovorne su stranke suglasne da je administrativna suradnja ključna za provedbu i kontrolu povlaštenog tretmana koji se dodjeljuje na temelju ovog Protokola i naglašavaju svoju posvećenost borbi protiv nepravilnosti i prijevare na području carina i povezanih pitanja.

2. Ako ugovorna stranka na temelju objektivnih informacija utvrdi uskraćivanje administrativne suradnje i/ili postojanje nepravilnosti ili prijevare u okviru ovog Protokola, odnosno ugovorna stranka može u skladu s ovim Prilogom privremeno obustaviti odgovarajući povlašteni tretman za predmetne proizvode.

3. U smislu ovog Dodatka, uskraćivanje administrativne suradnje znači, među ostalim:

- (a) opetovano nepoštivanje obveze provjere statusa podrijetla predmetnih proizvoda;
- (b) opetovano odbijanje ili nepotrebno odlaganje u izvršavanju naknadne provjere dokaza o podrijetlu i/ili obavješćivanju o njezinim rezultatima;
- (c) opetovano odbijanje ili nepotrebno odlaganje ishoda odobrenja za provođenje misija administrativne suradnje radi provjere vjerodostojnosti dokumenata ili točnosti informacija relevantnih za dodjelu dotičnog povlaštenog tretmana.

U smislu ovog Dodatka, postojanje nepravilnosti ili prijevare može se utvrditi, među ostalim, u slučaju ubrzanog povećanja uvoza, bez zadovoljavajuće objašnjenja, roba koje premašuje uobičajenu razinu proizvodnje i izvozne mogućnosti druge ugovorne stranke, a koji je povezan s objektivnim informacijama o nepravilnostima i prijevare.

4. Primjena privremene suspenzije podliježe sljedećim uvjetima:

- (a) ugovorna stranka koja na temelju objektivnih informacija utvrdi uskraćivanje administrativne suradnje i/ili postojanje nepravilnosti ili prijevare na području carina i povezanih pitanja, bez nepotrebnog odlaganja obavješćuje Zajednički odbor o svojim nalazima zajedno s objektivnim informacijama te na temelju svih relevantnih informacija i objektivnih nalaza započinje konzultacije unutar Zajedničkog odbora radi postizanja prihvatljivog rješenja za sve ugovorne stranke;
- (b) ako ugovorne stranke u skladu s gore navedenim započnu konzultacije unutar Zajedničkog odbora i ne uspiju postići dogovor oko prihvatljivog rješenja u roku od tri mjeseca od slanja obavijesti, dotična ugovorna stranka može privremeno suspendirati dotični povlašteni tretman za predmetne proizvode. Zajednički je odbor potrebno bez nepotrebnog odlaganja obavijestiti o privremenoj suspenziji;
- (c) privremena suspenzija u skladu s ovim Dodatkom ograničena je na mjeru koja je potrebna kako bi se zaštitili financijski interesi dotične ugovorne stranke. Ne smije prijeći šest mjeseci i može se obnavljati. Zajednički je odbor potrebno obavijestiti o privremenoj suspenziji odmah nakon njezina usvajanja. Ona podliježe periodičnim konzultacijama unutar Zajedničkog odbora osobito s ciljem njezina ukidanja čim prestanu postojati uvjeti za njezinu primjenu;

5. Istovremeno kad i obavijest Zajedničkom odboru u skladu sa stavkom 4. točkom (a) ovog Dodatka, dotična ugovorna stranka u svom službenom listu treba objaviti obavijest uvoznicima. Obavijest uvoznicima treba sadržavati informaciju da je za dotični proizvod na temelju objektivnih informacija utvrđeno uskraćivanje administrativne suradnje i/ili postojanje nepravilnosti ili prijevare.
